### TABLE OF CONTENTS

- Instructions for Use  
  p. 1
- Mass of the Catechumens  
  p. 2
  - Kyrie  
    p. 4
  - Gloria  
    p. 6
  - Gospel and Credo  
    p. 8
- Mass of the Faithful  
  p.10
  - Preface and Sanctus  
    p.12
  - The Roman Canon  
    p.14
  - Agnus Dei and Priest's Communion  
    p.20
  - Communion of the People  
    p.22
  - Dismissal, Blessing, and Last Gospel  
    p.24
- Leonine Prayers after Low Mass  
  p.26
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THIS HAND MISSAL TO PARTICIPATE IN THE CELEBRATION OF THE DOMINICAN RITE LATIN MASS.

1. This Missal contains the text for the Low (read) Mass, with occasional references to the differences in a High (sung) Mass.
2. Words spoken only by the priest are prefaced with 'P: '
3. The words of the servers are prefaced with 'S: '
4. Responses made by the congregation (with the servers) are highlighted – for instance - S: Kýrie, eléison.
5. The symbol ✝️ means make the Sign of the Cross.
6. The letter 'N.' represents a name to be inserted. (Such as one of the four Evangelists, the name of the Pope, the name of the local Bishop, and, the names of the living and dead whom we wish to commend to God at this Mass.)
7. This Missal contains only the unchanging part of the Mass, called the 'Ordinary'. The changeable part of the Mass is called the 'Proper' and contains the readings for the day. This is provided as a separate sheet (found loosely inserted, or stacked separately). At the appropriate points, instructions, such as –

   (see the Mass Proper for today's Mass)

   INTOIT

will be found in the Missal and you should then refer to the Mass Proper insert for that content.
8. Instructions for standing, sitting, and kneeling are in parentheses. (At Low Mass, it may be the custom to kneel throughout, except to stand for the Gospel, Creed, and Last Gospel.)
9. The rules in effect in 1962 for the celebration of this form of the Mass are still in effect today. For that reason, Communion is received kneeling (unless disability precludes) and on the tongue, and, there are no Extraordinary Ministers of Holy Communion. The liturgical calendar is the calendar of 1962 with seasons for Epiphany, Septuagesima (pre-Lent), and Pentecost. Unlike the calendar for the Mass of Paul VI, which has a three-year cycle of Sunday readings, the 1962 calendar has only one year of Propers. This means that the readings for the Fourth Sunday after Pentecost, for example, are the same every year.
PREPARATION AT THE ALTAR

(Stand)

(The priest pours wine and water into the chalice blessing the water. In a High Mass, the chalice is prepared after the Epistle; in a Solemn High Mass, before the singing of the Gospel.)

S: Benedicite.
P: In nōmine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti.
S: Amen.

MASS OF THE CATECHUMENS

(This part of the Mass is so called because the public penitents and catechumens were allowed to be present at it.)

P: Actiónes nostrás, quǽsumus Dómine, aspirándo prævéni et adjuvándo proséquere; ut cuncta nostra operátio a te semper incipiát, et per te cóepta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)


S: Quóniám in sæculum misericórdia ejus.


S: Misereátur tui omnipotens Deus, et dimíttat tibi ómnia peccáta tua; liberet te ab omni malo, salvet et confírmet in omni ópere bono, et perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.
Leonine Prayers after Low Mass (optional)

_Ave Maria_ (3 times)

**P:** Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

**S:** Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

_Salve Regina_

**P:** Hail, Holy Queen,

**S:** Mother of mercy, our life, our sweetness and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary! (strike breast 3 times)

**P:** Pray for us, O holy Mother of God.

**S:** That we may be made worthy of the promises of Christ.

**P:** Let us pray. O God, our refuge and our strength, look down with favor upon Thy people who cry to Thee; and by the intercession of the glorious and Immaculate Virgin Mary, Mother of God, of St. Joseph, her spouse, of Thy blessed apostles Peter and Paul, and of all the saints, mercifully and graciously hear the prayers which we pour forth for the conversion of sinners, and for the freedom and exaltation of Holy Mother Church. Through the same Christ our Lord.

**S:** Amen.

**P:** St. Michael, the archangel,

**S:** defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray. And do thou, O prince of the heavenly host, by the divine power, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl through the world seeking the ruin of souls. Amen.

(3 times)

**P:** Most Sacred Heart of Jesus.

**S:** Have mercy on us. (strike breast)

---

PREPARATION AT THE THE ALTAR

(Stand)

(The priest pours wine and water into the chalice blessing the water. In a High Mass, the chalice is prepared after the Epistle; in a Solemn High Mass, before the singing of the Gospel.)

**S:** Bless.

**P:** In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

**S:** Amen.

MASS OF THE CATECHUMENS

(This part of the Mass is so called because the public penitents and catechumens were allowed to be present at it.)

**P:** Precede, O Lord, we beseech Thee, our actions by Thine inspiration, and continue them by Thine assistance; that every one of our works may begin always from Thee, and through Thee our undertakings may be completed. Through Christ our Lord. Amen.

**S:** Amen.

**P:** In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen. Praise the Lord for He is good.

**S:** For His mercy endures forever.

**P:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever a virgin, to blessed Dominic our father, to all the saints and to you, brethren, that I have sinned exceedingly by thought, word, deed, and omission, through my fault: I beseech you to pray for me.

**S:** May almighty God have mercy on you and forgive you all your sins: may He free you from all evil, strengthen and confirm you in every good work, and bring you to life everlasting.

**P:** Amen.
AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Go, the Mass is ended.
S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)
P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May the blessing of almighty God, †Father, Son, and Holy Spirit, descend upon you and remain always.
S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)
P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The beginning of the holy Gospel according to John.
S: Glory be to Thee, O Lord.
P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him: and without him was made nothing that was made. In him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, he gave them power to be made the sons of God, to them that believe in his name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
S: Thanks be to God.
AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Ite, Missa est.
S: Deo grátias.

(Kneel at High Mass)

P: Plácet tibi, sancta Trínitas, obséquium servítús meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tue majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptá ble, mihiqué et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiá ble. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedíctio Dei omnipotentis, †Patris, et Filii, et Spíritus Sancti, descéndat super vos et máneat semper.
S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Iniútim sancti Evangélii secúndum Joánnem.
S: Glória tibi, Dómine.

(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST
et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiæ et veritátes.

S: Deo grátias.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever a virgin, to blessed Dominic our father, to all the saints and to you father, that I have sinned exceedingly by thought, word, deed, and omission, through my fault: I beseech you to pray for me.

P: May almighty God have mercy upon you and forgive you all your sins; may He free you from all evil, strengthen and confirm you in every good work, and bring you to life everlasting.
S: Amen.

P: May the almighty and merciful Lord grant you absolution and remission of all your sins.
S: Amen.

P: Our help is in the name of the Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(see the Mass Proper for today's)

INTROIT

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
(The *Gloria* is omitted on Sundays in Advent and Lent)

(Stand at High Mass)

**P:** Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.
**S:** Lord, I am *(strike breast)* not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

**P:** May the Body of our Lord Jesus Christ preserve you unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** What we have consumed by mouth, O Lord, may we grasp with a pure mind: so that the Body and Blood of our Lord Jesus Christ may become for us an eternal remedy.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(see the Mass Proper for today’s)

**P:** Orémus.

(see the Mass Proper for today’s)

**S:** Amen.

(Stand at High Mass)

**P:** The Lord be with you.
**S:** And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(see the Mass Proper for today’s)

**P:** Let us pray.

(Stand at High Mass)

**P:** ...forever and ever.
**S:** Amen.
P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccátà mundi.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AR THE COMMUNION RAIL


AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: ut de córpore et sánguine Dómini nostri Jesu Christi fiat nobis remédium sempitérnum.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

(see the Mass Proper for today’s)

COMMUNION VERSE

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobísicum.

S: Et cum spíritu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

(see the Mass Proper for today’s)

POSTCOMMUNION PRAYER

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

(The Gloria is omitted on Sundays in Advent and Lent)

(Stand at High Mass)

P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father almighty.

O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou Who takest away the sins of the world; have mercy on us. Thou Who takest away the sins of the world; receive our prayer. Thou who sittest at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

(see the Mass Proper for today’s)

COLLECT

P: ...forever and ever.

S: Amen.

(see the Mass Proper for today’s)

EPISTLE

(see the Mass Proper for today’s)

GRADUAL

(or, in Lent, TRACT)

(or, in Eastertide, ALLELUIA)
P: The peace of the Lord be always with you.
S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)
P: Lamb of God, Who takes away the sins of the world, have mercy on us.
P: Lamb of God, Who takes away the sins of the world, have mercy on us.
P: Lamb of God, Who takes away the sins of the world, grant us peace.

P: May this most sacred commingling of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to me and to all who receive it, health of mind and body; and a salutary preparation for meriting and obtaining eternal life. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: May the Body and Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever a virgin, to blessed Dominic our father, to all the saints and to you father, that I have sinned exceedingly by thought, word, deed, and omission, through my fault: I beseech you to pray for me.

P: May almighty God have mercy upon you and forgive you all your sins; may He free you from all evil, strengthen and confirm you in every good work, and bring you to life everlasting.
S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant you absolution and remission of all your sins.
S: Amen.
P: Pax Dómini sit semper vobíscum.  
S: Et cum spíritu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.  
P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.  
P: Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.


P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sǽquínem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sǽcula sæculórum. Amen.


S: Confiteor Deo omnipoténti, et beátæ Maríæ semper Vírgini, et beáto Domínico Patri nostro, et ómnibus Sanctis, et tibi Pater, quia peccávi nimis, cogitatióne, locutióne, ópere et omissióne, mea culpa: precor te oráre pro me.


S: Amen.


Page 20

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

P: May the Lord be in my heart and on my lips, that I may announce the Gospel of peace.

(Stand)

P: The Lord be with you.  
S: And with your spirit.  
P: The continuation (beginning) of the holy Gospel according to (N. of Evangelist).

S: Glory to Thee, O Lord.

(see the Mass Proper for today's) 

GOSPEL

P: May our offenses be erased by the words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(The Credo is omitted on most weekdays)  

(Stand)

P: I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, light of light, true God of true God. Begotten, not made, consubstantial with the Father, by Whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven. (Genuflect) AND WAS INCARNATE BY THE HOLY SPIRIT, OF THE VIRGIN MARY: AND WAS MADE MAN. He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And He ascended into heaven; He sits at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead. Of Whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life, Who proceeds from the Father and the Son; Who with the Father and the Son is adored and glorified, Who spoke through the Prophets. And in one, holy, Catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead †and the life of the world to come. Amen.
To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory, forever and ever. (aloud, to conclude the Canon)

Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us.

But deliver us from evil.

Amen.

Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Amen.


P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

Pater noster, qui es in cæli
Sanctificátur nomen tuum:
Advéniat regnum
tuum:
Fiat volún
tas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum
quotidí
ám da nobis hó
die:
Et dimíttet nobis dób
ta nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris.
Et ne nos indúcas in tentatiónem:
Sed libéra nos a malo.


S: Amen.

MASS OF THE FAITHFUL

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

P: What shall I render to the Lord for all that he has rendered to me?
P: I will take the chalice of salvation, and will call upon the name of the Lord.
P: Receive, O holy Trinity, this offering, which I offer to Thee in memory of the passion of our Lord Jesus Christ; and grant that it may ascend in Thy sight and be pleasing to Thee, and may bring about my eternal salvation and that of all the faithful.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: In a humble spirit and with a contrite heart may we be received by Thee, O Lord: and may our sacrifice be so performed that it be received by Thee this day, and please Thee, O Lord God.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours as well may be acceptable in the sight of the Lord. O Lord, hear my prayer: and let my cry come unto Thee.

(see the Mass Proper for today's)

SECRET PRAYER (silently)
P: ...forever and ever. (aloud, to conclude the Secret Prayer)

S: Amen.
P: Dóminus vobiscum.
S: Et cum spiritu tuo.
P: Sursum corda.
S: Habémus ad Dóminum.
P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.
S: Dignum et justum est.

(Some seasons, such as Lent, and some feast days have a Proper PREFACE assigned to them. If today's Mass has a special PREFACE assigned to it, that PREFACE may be found on the Mass Proper insert)

(On most Sundays, the following PREFACE is said)
P: Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine dieréntia discretiónis sentimus. Ut in confessione verae sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséstia únitas, et in majestáte adoréatur æquálitas. Quam laudant Ángeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séráphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

(On most weekdays, the following PREFACE is said)
P: Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adoránt Dominatiónes, tremunt Potestátés. Cæli cælorúmque Virtútes, ac ætérna Séráphim, sócía exsultátióne concélébrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas deprecámur, súpplici confessione dicéntes:

(Kneel)

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:
Take, all of you, and eat of this:
FOR THIS IS MY BODY

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:
Take, all of you, and drink of this:
FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.
As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.
P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.
P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.
P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.
P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accipite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.


P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Filii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in caelos gloríosæ ascéndiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem salútis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.


P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Lift up your hearts.
S: We have lifted them up to the Lord.
P: Let us give thanks to the Lord our God.
S: It is fitting and just.

(Some seasons, such as Lent, and some feast days have a Proper PREFACE assigned to them. If today's Mass has a special PREFACE assigned to it, that PREFACE may be found on the Mass Proper insert)

(On most Sundays, the following PREFACE is said)
P: It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God; Who, with Thine only-begotten Son, and the Holy Spirit, art one God, one Lord: not in the singularity of one person, but in the Trinity of one substance. For what we believe from Thy revelation of Thy glory, the same we believe of Thy Son, the same of the Holy Spirit, without difference or distinction. So that in confessing the true and everlasting Deity, particularity in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim, too, and the Seraphim do praise: who cease not to cry out daily, with one voice saying:

(On most weekdays, the following Preface is said)
P: It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)
P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!
THE ROMAN CANON

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárurum N. et N. et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cónígita est, et nota devótió, pro quibus tibi offérímus: vel qui tibi offérent hoc sacrifícium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptióne animárum suárurum, pro spe salútis et incolumitiátis suæ: tibi réddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.


THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.